

■ Manuel d'utilisation et d'installation

REMKO Série MXV

Plafonnier compact pour unités extérieures MVV

MXV 221, MXV 361, MXV 451





Avant de mettre en service/d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce manuel d'installation !

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être conservé à proximité immédiate du lieu d'installation ou de l'appareil lui-même.

Sous réserve de modifications. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou de fautes d'impression !

Traduction de l'original

Table des matières

1	Consignes de sécurité et d'utilisation.....	4
1.1	Consignes générales de sécurité.....	4
1.2	Identification des remarques.....	4
1.3	Qualifications du personnel.....	4
1.4	Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité.....	4
1.5	Travail en toute sécurité.....	5
1.6	Consignes de sécurité à l'attention de l'exploitant.....	5
1.7	Consignes de sécurité à observer durant les travaux de montage, de maintenance et d'inspection.....	5
1.8	Transformation arbitraire et les changements.....	5
1.9	Utilisation conforme.....	5
1.10	Garantie.....	6
1.11	Transport et emballage.....	6
1.12	Protection de l'environnement et recyclage.....	6
2	Caractéristiques techniques.....	7
2.1	Caractéristiques des appareils.....	7
2.2	Dimensions de l'appareil.....	8
3	Structure et fonctionnement.....	9
3.1	Description de l'appareil.....	9
4	Commande.....	9
4.1	Remarques générales.....	9
4.2	Écran de l'unité intérieure.....	11
4.3	Répartition manuelle de l'air.....	11
4.4	Touches de la télécommande.....	14
5	Instruction de montage pour le personnel spécialisé.....	21
6	Installation.....	22
7	Raccord pour condensat et dérivation sécurisée.....	23
8	Raccordement électrique.....	24
8.1	Remarques générales.....	24
8.2	Schéma de raccordement électrique.....	25
8.3	Fonctions du commutateur DIP.....	27
8.4	Schéma de câblage électrique.....	29
9	Mise en service.....	30
10	Élimination des défauts et service après-vente.....	31
11	Entretien et maintenance.....	34
12	Représentation de l'appareil et liste de pièces de rechange.....	36
12.1	Représentation de l'appareil.....	36
12.2	Liste des pièces de rechange.....	37
13	Mise hors service.....	38
14	Index.....	39

REMKO Série MXV

1 Consignes de sécurité et d'utilisation

1.1 Consignes générales de sécurité

Avant la première mise en service de l'appareil, veuillez attentivement lire le mode d'emploi. Ce dernier contient des conseils utiles, des remarques ainsi que des avertissements visant à éviter les dangers pour les personnes et les biens matériels. Le non-respect de ce manuel peut mettre en danger les personnes, l'environnement et l'installation et entraîner ainsi la perte de la garantie.

Conservez ce mode d'emploi ainsi que la fiche de données du frigorigène à proximité de l'appareil.

1.2 Identification des remarques

Cette section vous donne une vue d'ensemble de tous les aspects essentiels en matière de sécurité visant à garantir une protection optimale des personnes et un fonctionnement sûr et sans dysfonctionnements.

Les instructions à suivre et les consignes de sécurité fournies dans ce manuel doivent être respectées afin d'éviter les accidents, les dommages corporels et les dommages matériels. Les indications qui figurent directement sur les appareils doivent impérativement être respectées et toujours être lisibles.

Dans le présent manuel, les consignes de sécurité sont signalées par des symboles. Les consignes de sécurité sont précédées par des mots-clés qui expriment l'ampleur du danger.

DANGER !

En cas de contact avec les composants sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. L'endommagement de l'isolation ou de certains composants peut être mortel.

DANGER !

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation dangereuse imminente qui provoque la mort ou de graves blessures lorsqu'elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT !

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer la mort ou de graves blessures lorsqu'elle n'est pas évitée.

PRECAUTION !

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer des blessures ou qui peut provoquer des dommages matériels et environnementaux lorsqu'elle n'est pas évitée ou.

REMARQUE !

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer des dommages matériels et environnementaux lorsqu'elle n'est pas évitée.



Ce symbole attire l'attention sur les conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations visant à garantir une exploitation efficace et sans dysfonctionnements.

1.3 Qualifications du personnel

Le personnel chargé de la mise en service, de la commande, de l'inspection et du montage doit disposer de qualifications adéquates.

1.4 Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité comporte des dangers pour les personnes ainsi que pour l'environnement et les appareils. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner l'exclusion de demandes d'indemnisation.

Dans certains cas, le non-respect peut engendrer les dangers suivants:

- Défaillance de fonctions essentielles des appareils.
- Défaillance de méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien.
- Mise en danger de personnes par des effets électriques et mécaniques.

1.5 Travail en toute sécurité

Les consignes de sécurité, les consignes nationales en vigueur pour la prévention d'accidents ainsi que les consignes de travail, d'exploitation et de sécurité internes fournies dans le présent manuel d'emploi doivent être respectées.

1.6 Consignes de sécurité à l'attention de l'exploitant

La sécurité de fonctionnement des appareils et composants est garantie uniquement sous réserve d'utilisation conforme et de montage intégral.

- Seuls les techniciens spécialisés sont autorisés à procéder au montage, à l'installation et à la maintenance des appareils et composants.
- Le cas échéant, il est interdit de démonter la protection contre les contacts accidentels (grille) des pièces mobiles durant l'exploitation de l'appareil.
- Il est interdit d'exploiter les appareils et composants lorsqu'ils présentent des vices ou dommages visibles à l'œil nu.
- Le contact avec certaines pièces ou composants des appareils peut provoquer des brûlures ou des blessures.
- Les appareils et composants ne doivent jamais être exposés à des contraintes mécaniques, à des jets d'eau sous pression ou températures extrêmes.
- Les espaces dans lesquels des fuites de réfrigérant peut suffire pour charger et évacuer. Il y a sinon risque d'étouffement.
- Tous les composants du carter et les ouvertures de l'appareil, telles que les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air, doivent être exempts de corps étrangers, de liquides et de gaz.
- Les appareils doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste. L'exploitant peut réaliser les contrôles visuels et les nettoyages après mise hors tension préalable.

1.7 Consignes de sécurité à observer durant les travaux de montage, de maintenance et d'inspection

- Lors de l'installation, de la réparation, de la maintenance et du nettoyage des appareils, prendre les mesures qui s'imposent pour exclure tout danger émanant de l'appareil pour les personnes.
- L'installation, le raccordement et l'exploitation des appareils et composants doivent être effectués dans le respect des conditions d'utilisation et d'exploitation conformément au manuel et satisfaire aux consignes régionales en vigueur.
- Réglementations régionales et les lois et la Loi sur l'eau sont respectées.
- L'alimentation électrique doit être adaptée aux spécifications des appareils.
- Les appareils doivent uniquement être fixés sur les points prévus à cet effet en usine. Les appareils doivent uniquement être fixés ou installés sur les constructions et murs porteurs ou sur le sol.
- Les appareils mobiles doivent être installés verticalement et de manière sûre sur des sols appropriés. Les appareils stationnaires doivent impérativement être fixés avant toute utilisation.
- Les appareils et composants ne doivent en aucun cas être utilisés dans les zones présentant un danger d'endommagement accru. Les distances minimales doivent être observées.
- Respectez une distance de sécurité suffisante entre les appareils et composants et les zones et atmosphères inflammables, explosives, combustibles, corrosives et poussiéreuses.
- Dispositifs de sécurité ne doit pas être altéré ou contourné.

1.8 Transformation arbitraire et les changements

Il est interdit de transformer ou modifier les appareils et composants. De telles interventions pourraient être à l'origine de dysfonctionnements. Ne modifiez ou ne shuntez en aucun cas les dispositifs de sécurité. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires agréés par le fabricant contribuent à la sécurité. L'utilisation de pièces étrangères peut annuler la responsabilité quant aux dommages consécutifs.

1.9 Utilisation conforme

Les appareils sont conçus exclusivement et selon leur configuration et leur équipement pour une utilisation en tant qu'appareil de climatisation ou de chauffage du fluide de fonctionnement, l'air, au sein de pièces fermées.

REMKO Série MXV

Toute autre utilisation ou toute utilisation au-delà de celle évoquée est considérée comme non conforme. Le fabricant/fournisseur ne saurait être tenu responsable des dommages en découlant. L'utilisateur assume alors l'intégralité des risques. L'utilisation conforme inclut également le respect des modes d'emploi et consignes d'installations et le respect des conditions d'entretien.

Ne pas dépasser les seuils définis dans les caractéristiques techniques.

1.10 Garantie

Les éventuels droits de garantie ne sont valables qu'à condition que l'auteur de la commande ou son client renvoie à la société REMKO GmbH & Co. KG le « certificat de garantie » fourni avec l'appareil et dûment complété à une date proche de la vente et de la mise en service de l'appareil.

Les conditions de la garantie sont définies dans les « Conditions générales de vente et de livraison ». En outre, seuls les partenaires contractuels sont autorisés à conclure des accords spéciaux. De ce fait, adressez-vous toujours d'abord à votre partenaire contractuel attitré.

1.11 Transport et emballage

Les appareils sont livrés dans un emballage de transport robuste. Contrôlez les appareils dès la livraison et notez les éventuels dommages ou pièces manquantes sur le bon de livraison, puis informez le transporteur et votre partenaire contractuel. Aucune garantie ne sera octroyée pour des réclamations ultérieures.

AVERTISSEMENT !

Les sacs et emballages en plastique, etc. peuvent être dangereux pour les enfants!

Par conséquent:

- Ne pas laisser traîner l'emballage.
- Laisser l'emballage hors de portée des enfants!

1.12 Protection de l'environnement et recyclage

Mise au rebut de l'emballage

Pour le transport, tous les produits sont emballés soigneusement à l'aide de matériaux écologiques. Contribuez à la réduction des déchets et à la préservation des matières premières en apportant les emballages usagés exclusivement aux points de collecte appropriés.



Mise au rebut des appareils et composants

La fabrication des appareils et composants fait uniquement appel à des matériaux recyclables. Participez également à la protection de l'environnement en ne jetant pas aux ordures les appareils ou composants (par exemple les batteries), mais en respectant les directives régionales en vigueur en matière de mise au rebut écologique. Veillez par exemple à apporter votre appareil à une entreprise spécialisée dans l'élimination et le recyclage ou à un point de collecte communal agréé.



2 Caractéristiques techniques

2.1 Caractéristiques des appareils

Série		MXV 221	MXV 361	MXV 451
Mode de fonctionnement		Plafonnier pour pièces extérieures MVV pour refroidissement et chauffage		
Puissance frigorifique nominale ¹⁾	kW	2,2	3,6	4,5
Puissance de chauffage nominale ²⁾	kW	2,6	4,0	5,0
Domaine d'application (volume de la pièce), env.	m ³	80	110	160
Plage de réglage de la température ambiante	°C	+17 à +30		
Plage de service	°C/H.r.%	+17 à +32		
Frigorigène ⁴⁾		R410A		
Pression de service max.	kPa	4200		
Débit volumétrique d'air par niveau	m ³ /h	229/345/430	229/430/510	400/512/660
Niveau sonore par niveau ³⁾	dB (A)	26/32/38	27/33/39	36/39/42
Puissance acoustique max.	dB (A)	57	57	59
Alimentation en tension	V/Ph/Hz	230/1~/50		
Indice de protection	IP	X0		
Consommation électrique de puissance nominale de refroidissement ¹⁾	W	20	25	35
Consommation électrique de puissance nominale de chauffage ²⁾	W	20	25	35
Raccord pour frigorigène Conduite d'injection	pouces (mm)	1/4 (6,35)	1/4 (6,35)	1/4 (6,35)
Raccord pour frigorigène Conduite d'aspiration	pouces (mm)	1/2 (12,70)	1/2 (12,70)	1/2 (12,70)
Raccord pour condensat	mm	16		
Dimensions H/La/P		600/700/210		
Poids	kg	14,0	15,0	15,5
Référence		1623640	1623650	1623660

¹⁾ Température d'admission d'air TK 27 °C/FK 19 °C, température extérieure TK 35 °C, FK 24 °C, débit volumique de l'air max.,

Longueur de conduite 5 m

²⁾ Température d'admission d'air TK 20 °C, température extérieure TK 7 °C, FK 6 °C, débit volumique de l'air max.,

Longueur de conduite 5 m

³⁾ Distance 1 m de hauteur libre

⁴⁾ Contient du gaz à effet de serre conformément au protocole de Kyoto, GWP=2088

REMKO Série MXV

2.2 Dimensions de l'appareil

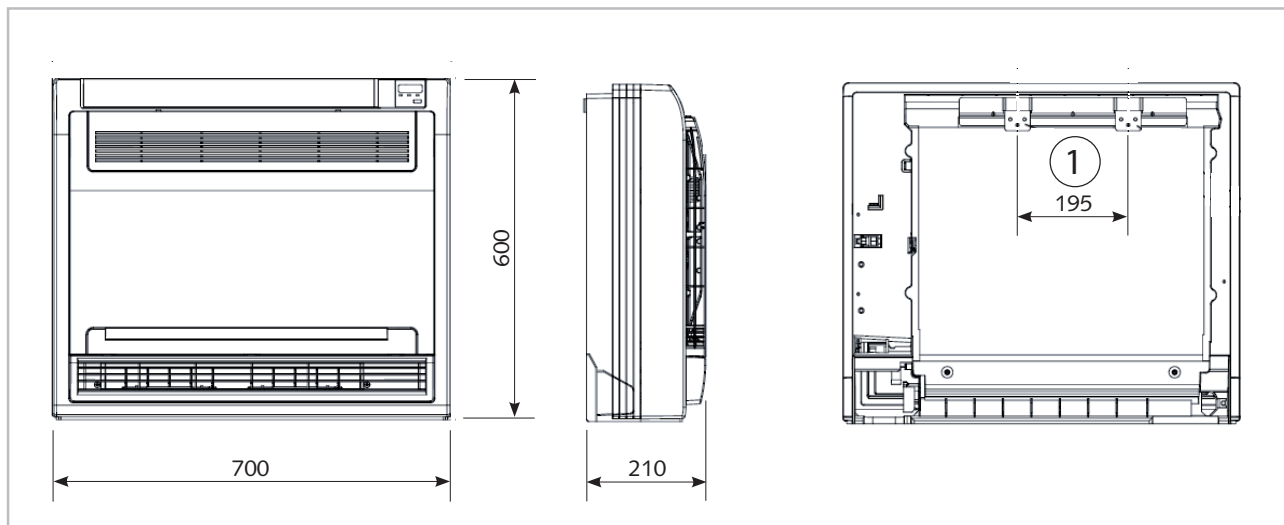


Fig. 1: Dimensions de l'appareil MXV 221-451 (toutes les indications sont en mm)

1 : Tôles de fixation

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

3 Structure et fonctionnement

3.1 Description de l'appareil

L'unité intérieure des plafonniers compacts se charge de récupérer la chaleur de l'espace intérieur à refroidir. L'unité extérieure renvoie cette chaleur dans l'air extérieur.

Dans le cas d'appareils capables à la fois de refroidir et de chauffer, en mode Chauffage, la chaleur absorbée par l'unité extérieure peut être diffusée dans la pièce à chauffer au niveau de l'unité intérieure.

En intérieur, l'appareil a été conçu pour être monté sur les parties inférieures des parois. La commande se fait par une télécommande infrarouge.

L'unité intérieure est constituée d'un évaporateur à lamelles, d'un ventilateur d'évaporateur, d'un dispositif de réglage et d'une conduite de condensat. L'unité intérieure peut être combinée avec REMKO les unités extérieures REMKO de la série MVV 1200 -2000 DC avec possibilité de combinaison correspondante. L'unité extérieure est commandée par le dispositif de réglage de l'unité intérieure.

Des pompes à condensat sont disponibles comme accessoires.

L'unité intérieure et l'unité extérieure sont reliées par des conduites de frigorigène.

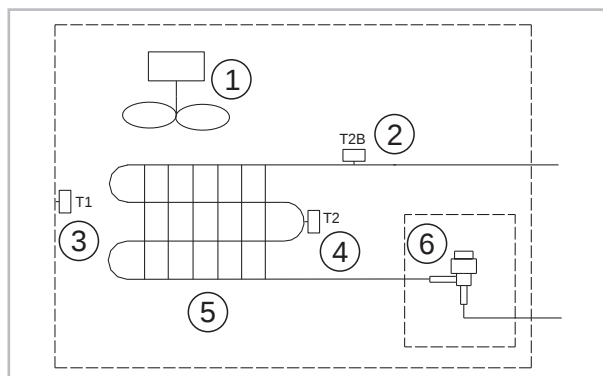


Fig. 2: Schéma du circuit frigorifique

- 1 : Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- 2 : Sonde de température de la conduite d'aspiration
- 3 : Sonde de température de la recirculation d'air
- 4 : Capteur de température de milieu d'évaporateur
- 5 : Évaporateur

4 Commande

4.1 Remarques générales

L'unité intérieure est gérée confortablement à l'aide de la télécommande infrarouge de série. La bonne réception des données est confirmée par un signal sonore. Si une programmation n'est pas possible par la télécommande infrarouge, l'unité intérieure peut également être commandée manuellement.

Commande manuelle

L'unité intérieure peut être mise en service manuellement. Si la touche située à côté de la LED est actionnée, le mode automatique est activé.

Pour le fonctionnement manuel, les réglages suivants s'appliquent :

Actionnement unique : Mode Automatique,

Actionnement double : Mode d'essai Refroidissement activé pendant 30 minutes

Actionnement triple : Appareil HORS SERVICE

Télécommande infrarouge

La télécommande infrarouge envoie les paramètres programmés au récepteur de l'unité intérieure dans un rayon maximal de 6 m. Pour garantir une réception sans entrave des données, la télécommande doit impérativement être orientée en direction du récepteur et aucun obstacle ne doit venir perturber la transmission.

Deux piles (type AAA) sont à prévoir pour la télécommande. Tirez le couvercle du compartiment des piles et placez les piles en veillant à la polarité (voir repère). Lorsque les piles sont retirées, toutes les données enregistrées sont perdues. La télécommande est réinitialisée et les réglages peuvent être ensuite modifiés à tout moment.

REMKO Série MXV



Fig. 3: Distance maximale



Les défauts apparaissent sous forme codée (voir chapitre *Élimination des défauts et service après-vente*).

! REMARQUE !

Remplacez immédiatement les piles déchargées par un jeu de piles neuves afin d'éviter l'apparition d'éventuelles fuites. En cas de mise hors service prolongée, il est recommandé d'enlever les batteries.



Contribuez également à économiser de l'énergie en mode standby ! En cas de non utilisation de l'équipement, de l'installation ou des composants, nous vous conseillons d'interrompre l'alimentation en tension. Cette recommandation ne concerne pas les composants nécessaires à la sécurité !

Raccordement de la télécommande à câble en option KFB-3

La télécommande à câble de type KFB-3 peut être raccordée aux appareils de la série MXV 221-451.

Vous trouverez à cet effet le câble de raccordement fourni avec la télécommande à câble. Le raccordement aux unités intérieures a lieu à l'aide de prises.

La contre-fiche située sur l'unité intérieure se trouve sous le raccord électrique (Voir la Fig. 4). La prise est identifiée en couleur avec les lettres A à D.

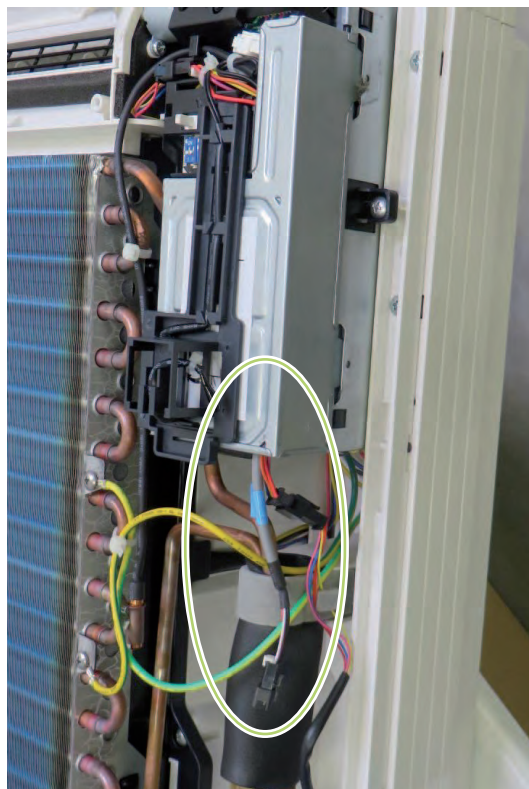


Fig. 4: Raccord KFB-3

4.2 Écran de l'unité intérieure

Affichage à l'écran

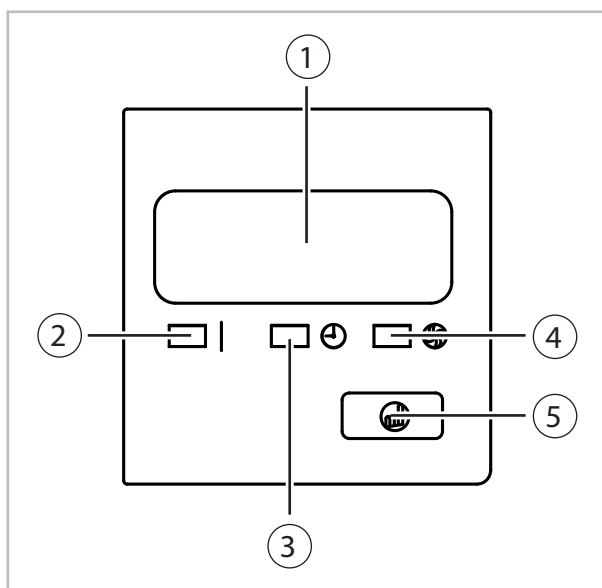


Fig. 5: Affichage à l'écran

- 1 : Récepteur à signal infrarouge
- 2 : Voyant de service (vert)
- 3 : Minuterie (jaune)
- 4 : Fonction de (pré-)chauffage/dégivrage (vert)
- 5 : Commande manuelle

4.3 Répartition manuelle de l'air

Réglage de la répartition de l'air

Les ailettes verticales peuvent être réglées manuellement vers la gauche et la droite (voir Voir la Fig. 6). La fonction Swing automatique est également disponible pour la répartition de l'air horizontale (voir Chapitre « Touches de la télécommande »).

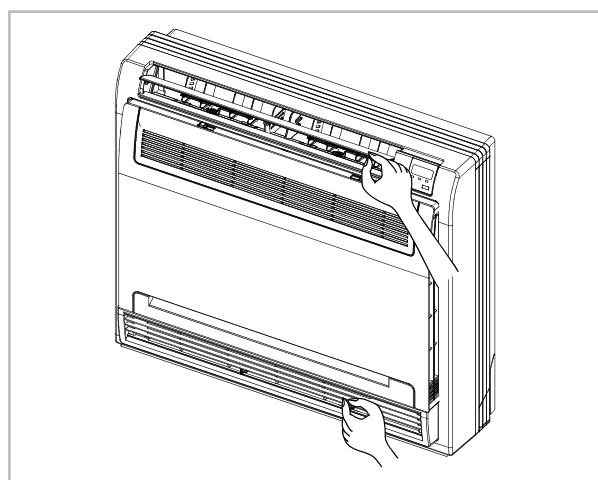


Fig. 6: Régler la répartition de l'air

Réglage de la sortie d'air

Pour améliorer le confort, la sortie d'air de l'appareil peut être réglée. Les appareils peuvent souffler de l'air sur la partie supérieure et sur la partie inférieure. Pour modifier les réglages, procédez comme suit :

1. ➤ Mettre l'appareil hors tension et ouvrir la paroi avant (voir Voir la Fig. 7)
2. ➤ L'interrupteur pour la sélection du sens de soufflage est situé sous les LED (voir Voir la Fig. 8)
3. ➤ Si le réglage de l'interrupteur est sur le symbole [A] (voir Voir la Fig. 8), l'appareil définit automatiquement le côté de soufflage selon le mode/la situation (voir Tableau à la page 13).
4. ➤ En mode « Déshumidification », l'appareil souffle exclusivement de l'air sur la partie supérieure.
5. ➤ Pour éviter que l'appareil ne souffle sur la partie inférieure, le sélecteur doit être mis en position [B] (voir Voir la Fig. 8). Selon le mode réglé, l'appareil souffle maintenant exclusivement de l'air sur la partie supérieure. Il faut noter que l'appareil doit être mis hors tension pour que la modification soit active.

REMKO Série MXV

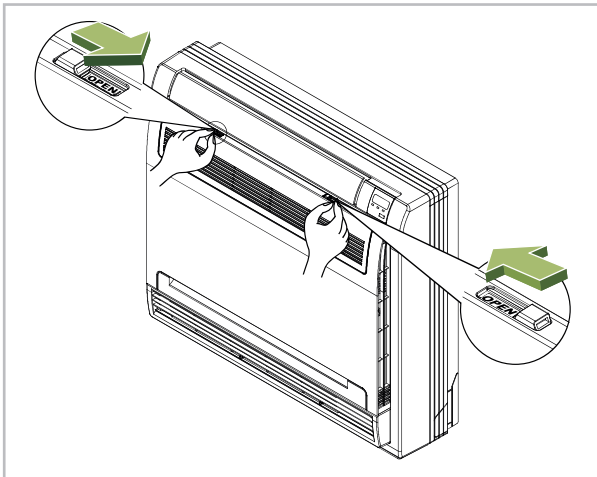


Fig. 7: Ouvrir la paroi avant

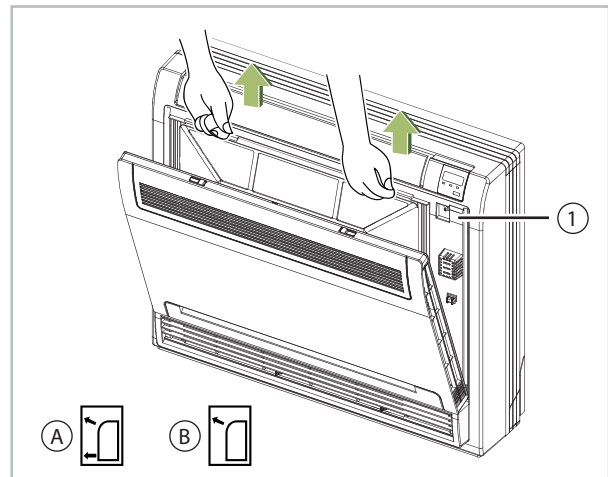


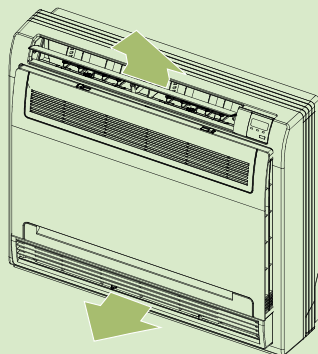
Fig. 8: Interrupteur de sens de soufflage

1 : Interrupteur de sens de soufflage

A : Position d'interrupteur [A]

B : Position d'interrupteur [B]

Réglage automatique du côté de soufflage

Mode de fonctionnement	Mode Refroidissement		Mode Chauffage	
Situation	Lorsque la valeur de consigne réglée est atteinte ou au bout de 1 heure de service.	Au démarrage de l'appareil ou lorsque la valeur de consigne n'est pas atteinte.	Pour répartir l'air chaud de manière optimale, l'appareil souffle sur la partie supérieure et inférieure lorsque la valeur de consigne est quasiment atteinte.	Au démarrage de l'appareil ou lorsque la température ambiante est faible.
Sens de soufflage	L'appareil souffle exclusivement par le haut pour éviter tout contact direct entre les personnes et le flux d'air.	Pour atteindre la valeur de consigne correspondante le plus rapidement possible, l'appareil souffle par le haut ou par le bas. 		L'appareil souffle exclusivement par le haut pour éviter tout contact direct entre les personnes et le flux d'air.

REMKO Série MXV

4.4 Touches de la télécommande

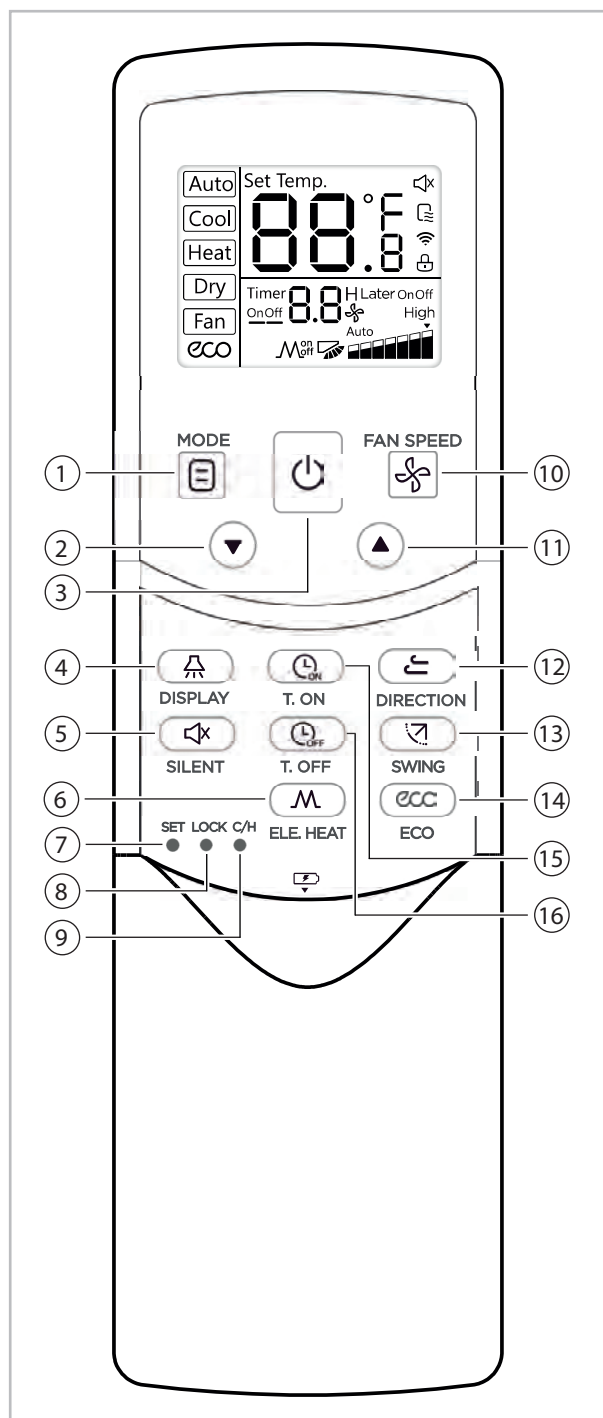


Fig. 9: Touches de la télécommande

① Touche « Mode »

Sélection du mode (Auto ⇒ Refroidir ⇒ Chauffer ⇒ Déshumidifier ⇒ Recirculation d'air)

② Touche « Flèche vers le bas »

Abaisse la température de consigne ou les réglages de minuterie.

③ Touche « MARCHÉ/ARRÊT »

Démarre ou arrête l'appareil.

④ Touche « Display »

Active ou désactive l'affichage de l'unité intérieure (si disponible).

⑤ Touche « Silent »

Active ou désactive le mode particulièrement silencieux (si disponible).

⑥ Touche « Ele. Heat » (non disponible)

Active ou désactive le chauffage d'appoint électrique.

⑦ Touche « Set »

Permet de modifier les paramètres de télécommande.

⑧ Touche « Lock »

Active ou désactive la sécurité enfants de la télécommande infrarouge.

⑨ Touche « C/H »

Permet de présélectionner les réglages des modes de service (seulement refroidir, refroidir et chauffer).

⑩ Touche « Fan Speed »

Réglage de la vitesse du ventilateur.

⑪ Touche « Flèche vers le haut »

Augmente la température de consigne ou les réglages de minuterie.

⑫ Touche « Direction »

Permet de régler la lamelle de sortie d'air

⑬ Touche « Swing »

Active ou désactive le mouvement automatique de montée et de descente de la lamelle de sortie d'air.

⑭ Touche « Eco »

Active le mode économie d'énergie (si disponible).

⑮ Touche « Timer on »

Règle l'heure à laquelle l'appareil doit s'allumer.

⑯ Touche « Timer off »

Règle l'heure à laquelle l'appareil doit s'éteindre.

Affichage de la télécommande

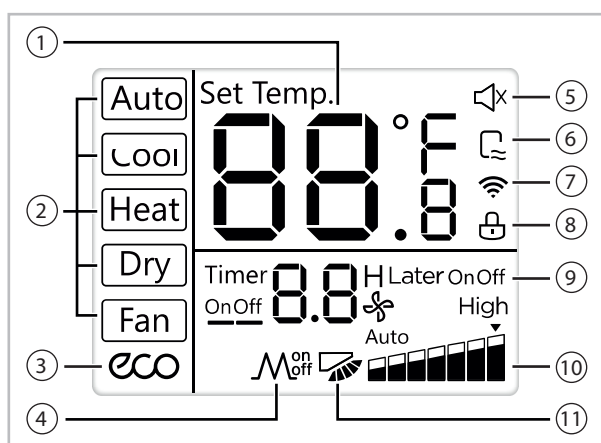


Fig. 10: Affichages sur l'écran LCD

① Température

Affiche la valeur de consigne actuellement réglée.

② Mode de fonctionnement

Affiche le mode de fonctionnement actuellement réglé.

③ ECO

Apparaît lorsque la fonction d'économie d'énergie est activée.

④ Chauffage d'appoint électrique

Apparaît lorsque le chauffage d'appoint électrique est activé (non disponible).

⑤ Mode de fonctionnement silencieux

Apparaît lorsque le mode de fonctionnement silencieux est activé.

⑥ Statut de l'appareil

Apparaît lorsque l'appareil est allumé.

⑦ Affichage pour la transmission de signaux

Apparaît brièvement lors de la transmission de signaux vers l'unité intérieure.



Tous les symboles affichés sur l'écran LCD permettent d'obtenir un meilleur aperçu. Pendant le fonctionnement, la fenêtre de l'écran LCD ne présente que les symboles correspondant aux fonctions actives.

Régler ou modifier les modes de fonctionnement

Allumer ou éteindre l'appareil

- Appuyer sur la touche . Sur l'écran de la télécommande infrarouge apparaît le symbole pour le statut d'appareil actif . L'appareil démarre.

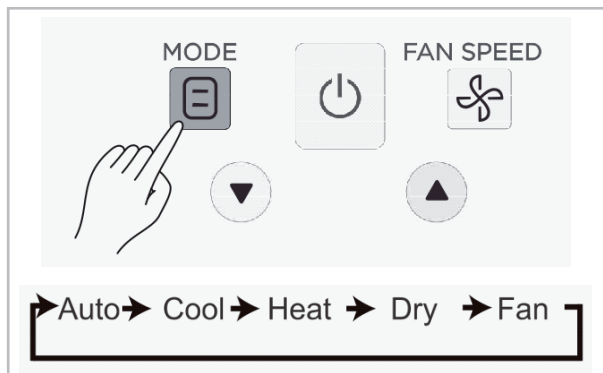


- Appuyer de nouveau sur la touche . Le symbole  disparaît et l'appareil s'éteint.

REMKO Série MXV

Régler le mode de fonctionnement et la température

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche  pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. La sélection apparaît à l'écran de la télécommande infrarouge.



2. Dans les modes de fonctionnement « Automatique », « Refroidir », « Déshumidifier » ou « Chauffer », on peut régler la température souhaitée par incréments de 1°C avec les touches fléchées  et .



La température ne peut pas être réglée dans le mode « Circulation d'air ».

Régler la vitesse du ventilateur

1. La télécommande infrarouge permet de régler la vitesse du ventilateur dans 7 positions dans le réglage standard.



A : Faible
B : Moyenne
C : Élevée

2. En option, la télécommande infrarouge peut être programmée (voir section ...), de manière à ce que seul le réglage de 3 positions de ventilateur soit possible :



A : Faible
B : Moyenne
C : Élevée

Régler individuellement la lamelle de sortie d'air

1. La touche  permet de déplacer la lamelle de sortie d'air dans 5 positions différentes.



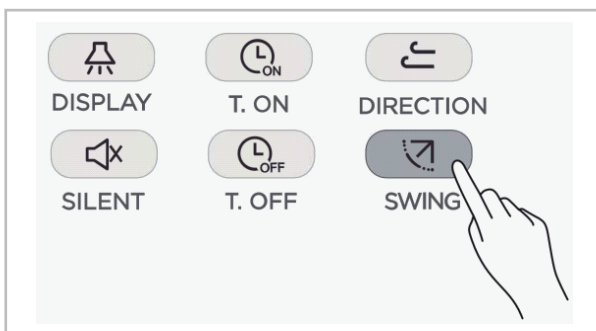
2. Le réglage de la lamelle change d'env. 6° d'une pression de touche. Si l'appareil est éteint, la touche ne fonctionne pas. Lors du démarrage de l'appareil, la lamelle de sortie d'air retourne dans la position fixe.



Cette fonction n'est disponible que pour les appareils avec lamelle de sortie d'air verticale !

Utiliser la lamelle de sortie d'air avec la fonction Swing

1. Dès que l'appareil est éteint, la fonction Swing peut être activée avec la touche . Le symbole apparaît à l'écran de la télécommande pendant 15 secondes .

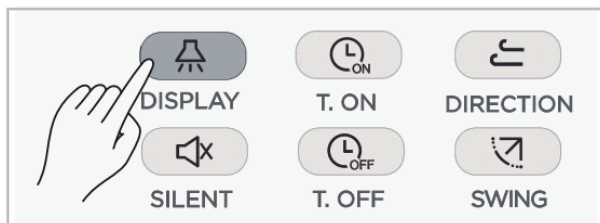


2. Si la fonction Swing est activée, elle peut être de nouveau désactivée en appuyant de nouveau sur la touche .

Éteindre l'écran de l'unité intérieure

Cette fonction permet d'éteindre l'éclairage de l'écran de l'unité intérieure.

1. Si la télécommande est en position Marche ou Arrêt, on peut activer ou désactiver l'écran de l'appareil avec la touche .



Activation du mode de fonctionnement silencieux

La fonction « Silent » permet d'activer le mode de fonctionnement silencieux de l'appareil.

1. Si l'unité intérieure fonctionne en mode refroidissement ou chauffage, la fonction « Silent » de l'appareil peut être activée avec la touche . Le symbole  apparaît à l'écran de la télécommande.
2. Si la fonction « Silent » est activée, elle peut être de nouveau désactivée en appuyant de nouveau sur la touche . Le symbole  sur la télécommande disparaît.

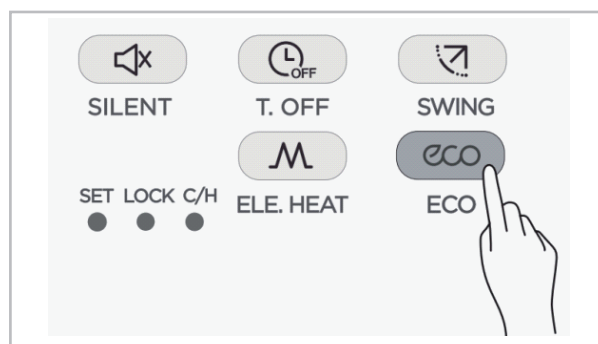


La fonction « Silent » est automatiquement désactivée au bout de 8 heures de fonctionnement. La fonction d'économie d'énergie et la fonction « Silent » ne peuvent pas être activées en même temps.

Fonction d'économie d'énergie

Si l'appareil est en mode Refroidissement ou Chauffage, la fonction d'économie d'énergie peut être activée avec la télécommande infrarouge (si le modèle d'appareil est équipé de cette fonction).

1. La touche  permet d'activer la fonction d'économie d'énergie. Le symbole  apparaît à l'écran de la télécommande.
2. Les touches  ou  permettent de désactiver de nouveau la fonction d'économie d'énergie. Le symbole  à l'écran de la télécommande infrarouge disparaît.



Si la fonction d'économie d'énergie est activée en mode refroidissement, la vitesse du ventilateur passe en mode Automatique et la température de consigne à 26 °C. En mode chauffage, le ventilateur fonctionne également en mode automatique, la valeur de consigne ne change pas.

La fonction d'économie d'énergie est automatiquement désactivée au bout de 8 heures de fonctionnement.

Les fonctions « Fonction d'économie d'énergie » et « Mode de fonctionnement silencieux » ne peuvent pas être utilisées en même temps !

REMKO Série MXV

Activer/désactiver le démarrage et l'arrêt temporisés

1. Le retard au démarrage de l'appareil peut être activé avec la touche . Après avoir appuyé sur cette touche, « Timer on » et « 0.0h Later On » apparaissent à l'écran de la télécommande infrarouge.

Les touches  ou   permettent de régler l'heure.

2. Le retard à l'arrêt de l'appareil peut être activé avec la touche . Après avoir appuyé sur cette touche, « Timer off » et « 0.0h Later Off » apparaissent à l'écran de la télécommande infrarouge.

Les touches  ou   permettent de régler l'heure.



L'heure peut être réglée par incréments de 0,5 heures d'une longue pression de touche. Si le réglage est supérieur à 10 heures, les réglages sont effectués par incréments de 1 heure. Le retard maximal au démarrage ou à l'arrêt est de 24 heures.

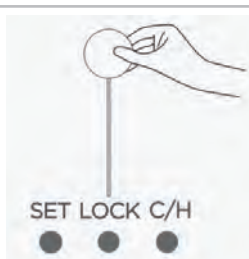
Pour quitter le mode réglage, l'heure doit être réinitialisée sur 0,0h.

Les fonctions « Retard au démarrage et à l'arrêt » peuvent également être combinées.

Bloquer la télécommande infrarouge

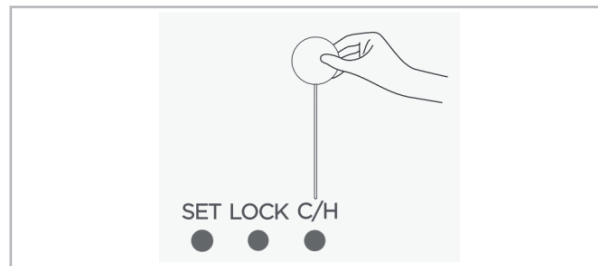
La touche  (épingle nécessaire) permet de bloquer toutes les fonctions de la télécommande infrarouge (hormis Lock, seulement Refroidissement ou Chauffage, et la fonction d'adressage).

1. Après avoir appuyé sur la touche , le symbole de blocage apparaît à l'écran de la télécommande infrarouge . La télécommande infrarouge ne peut alors plus être utilisée.
2. Une nouvelle pression de la touche  désactive de nouveau le blocage des touches. Le symbole  disparaît.



Activer la fonction « Refroidissement seulement »

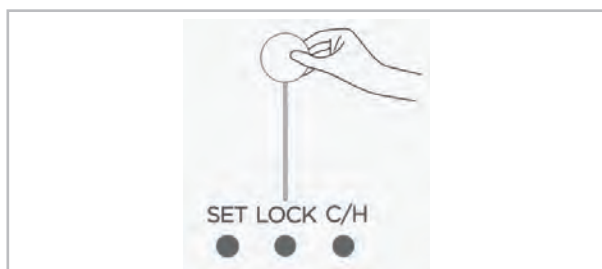
La télécommande infrarouge est programmée en usine pour les fonctions Refroidissement et Chauffage. La touche  permet d'activer ou de désactiver la fonction « Refroidissement seulement ». Il n'est plus possible de choisir le mode chauffage lorsque cette fonction est activée.



Adressage manuel de l'appareil

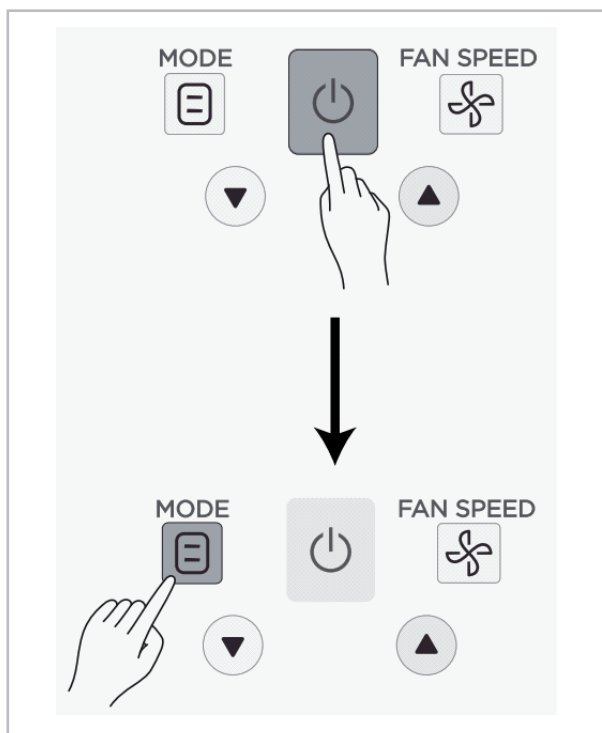
Les unités extérieures de la série MVV assignent automatiquement des adresses aux unités intérieures lors de la mise en service. Elles peuvent cependant être également assignées manuellement (par exemple pour l'agencement sur le Multi-Central-Controller).

Appuyer sur la touche **LOCK** pendant 5 secondes pour activer le mode d'adressage de la télécommande infrarouge. Appuyer de nouveau sur la touche **LOCK** pendant 5 secondes pour quitter le mode d'adressage.



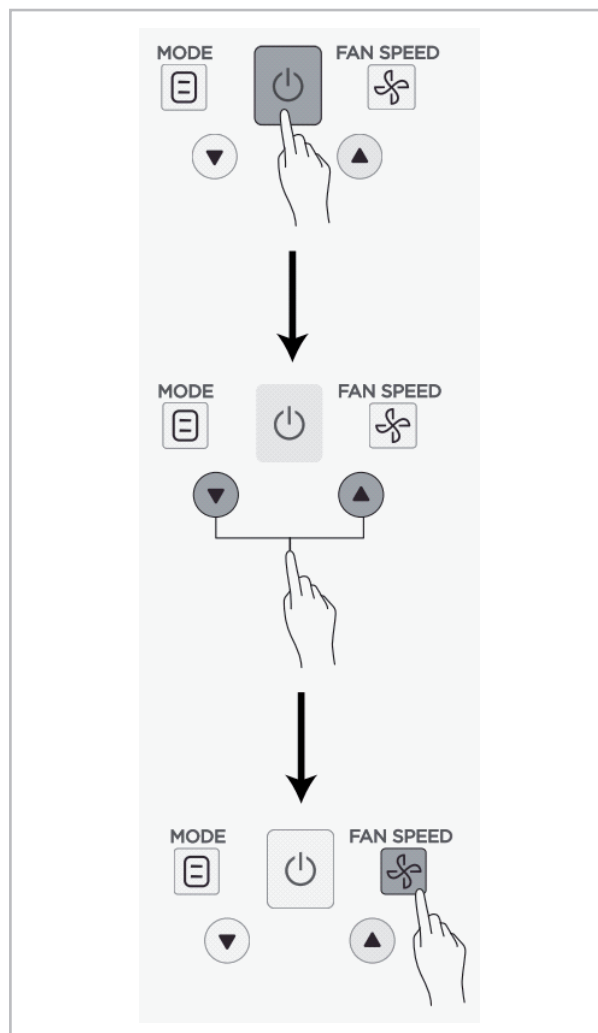
1. Consulter l'adresse de l'appareil

Si le mode d'adressage (voir ci-dessus) est activé, la transmission des signaux doit alors être activée en appuyant sur la touche **POWER**. L'adresse de l'appareil peut ensuite être consultée avec la touche **MODE**. L'adresse apparaît directement à l'écran ou est affichée de manière codée comme code de clignotement de LED (pour les cassettes de plafond).



2. Assigner l'adresse de l'appareil

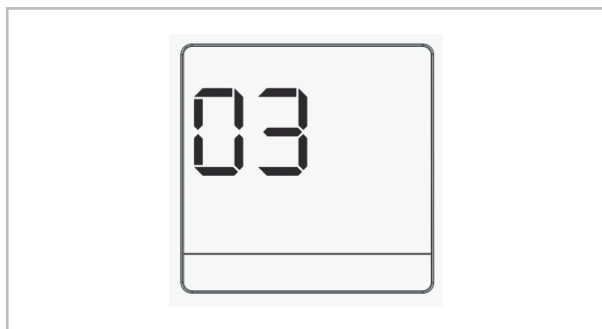
Si le mode d'adressage (voir ci-dessus) est activé, la transmission des signaux doit alors être activée en appuyant sur la touche **POWER**. Les touches fléchées **▲ ▼** permettent de présélectionner l'adresse souhaitée, celle-ci étant ensuite transmise à l'appareil avec la touche **FAN SPEED**.



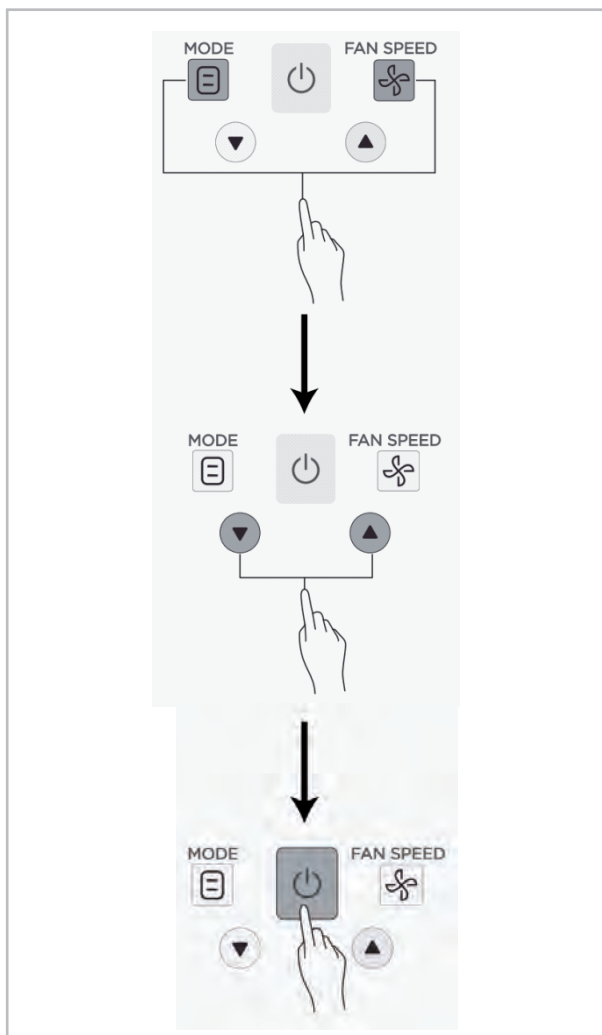
REMKO Série MXV

Modifier les paramètres des fonctions de ventilateur

1. ➤ Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 5 secondes pour afficher le niveau des paramètres dans la télécommande infrarouge.



2. ➤ Les touches fléchées   permettent maintenant de sélectionner le paramètre souhaité.
3. ➤ Appuyer sur la touche  ou attendre 5 secondes pour que le paramètre sélectionné devienne actif.



Paramètres sélectionnables

Paramètre	Définition
00	7 positions de ventilateur, incréments de température de 0,5 °C
01	3 positions de ventilateur, incréments de température de 1,0 °C
02	7 positions de ventilateur, incréments de température de 1,0 °C (réglage d'usine)
03	3 positions de ventilateur, incréments de température de 0,5 °C

5 Instruction de montage pour le personnel spécialisé

Remarques importantes à respecter avant de procéder à l'installation

Pour l'installation complète, respecter les instructions de service des unités intérieure et extérieures.

- Amener l'appareil dans son emballage d'origine le plus près possible du site de montage. Vous éviterez ainsi les avaries de transport.
- Contrôlez si le contenu de l'emballage est complet et si l'appareil présente des dommages visibles dus au transport. En cas de défauts, contactez immédiatement votre partenaire contractuel et la société de transport.
- Soulevez l'appareil au niveau des coins et non au niveau des raccords pour le frigorigène ou le condensat.
- Les conduites de frigorigène (aspiration et injection), les vannes et les liaisons doivent être isolées contre la diffusion de vapeur. Isoler si besoin également la conduite de condensat.
- Choisissez un site de montage qui assure une admission et une sortie d'air libre (voir le paragraphe « Espaces libres minimum »).
- N'installez pas l'appareil à proximité d'appareils à fort rayonnement thermique. Tout montage à proximité d'une source de rayonnement thermique risque d'entraver les performances de l'appareil.
- Installez les tuyaux de frigorigène de l'unité intérieure vers l'unité extérieure.
- Protégez les conduites de frigorigène ouvertes contre l'entrée de l'humidité au moyen de capuchons ou de bandes collantes et ne pliez et n'écrasez jamais les conduites de frigorigène.
- Utilisez exclusivement les écrous-raccords fournis pour les conduites de frigorigène et ne les retirez que lors du raccordement avec les conduites de frigorigène.
- Effectuez tous les raccordements électriques conformément aux dispositions DIN et VDE en vigueur.
- Fixez les conduites électriques dans les bornes de façon correcte. Une mauvaise fixation peut être source d'incendie.

Matériel de montage

L'unité intérieure est fixée par 4 vis disponibles côté client sur un support mural.

Choix du lieu d'installation

L'unité intérieure a été conçue pour être montée horizontalement à proximité du sol.

Espace libre minimal

Prévoyez des espaces libres suffisants pour les travaux de maintenance et de réparation et pour garantir une répartition optimale de l'air.

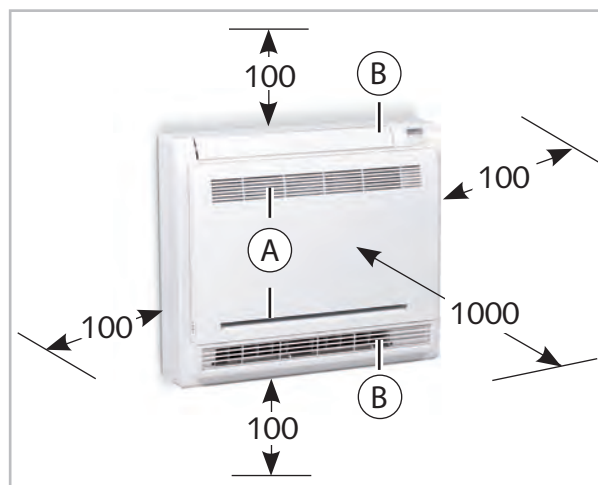


Fig. 11: Espaces libres minimum (toutes les indications sont en mm)

A : Admission d'air
B : Évacuation d'air

Variantes de raccordement

Les variantes de raccordement suivantes peuvent être utilisées pour les conduites de frigorigène, condensat et commande.

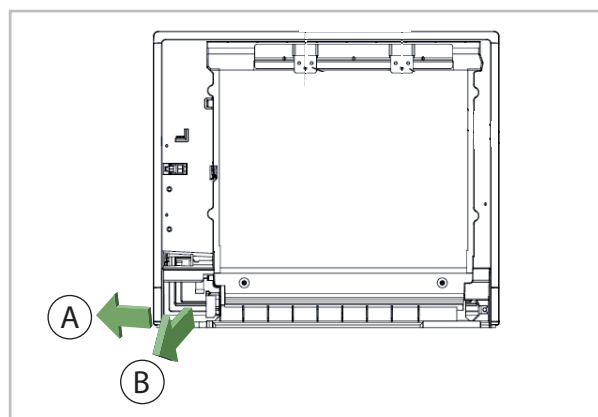


Fig. 12: Variantes de raccordement

A : Départ sur la paroi de droite
B : Départ à travers la paroi de droite

REMKO Série MXV

6 Installation

! REMARQUE !

Seuls les techniciens spécialisés agréés sont habilités à réaliser l'installation.

Installation de l'appareil

Fixez l'appareil à l'aide des deux attaches de retenue en tenant compte du côté d'évacuation de l'air.

1. Repérez les points de fixation sur les parties du bâtiment statiques homologuées en respectant les dimensions des supports.
2. Si nécessaire, retirez les perforations du carter.
3. Comme décrit ci-après, branchez la conduite de frigorigène, le câble électrique et la conduite de condensat sur l'unité intérieure.
4. Suspendez l'unité intérieure sur le support mural en l'inclinant légèrement vers l'arrière.
5. Vérifiez une nouvelle fois l'horizontalité de l'appareil. Voir la Fig. 13

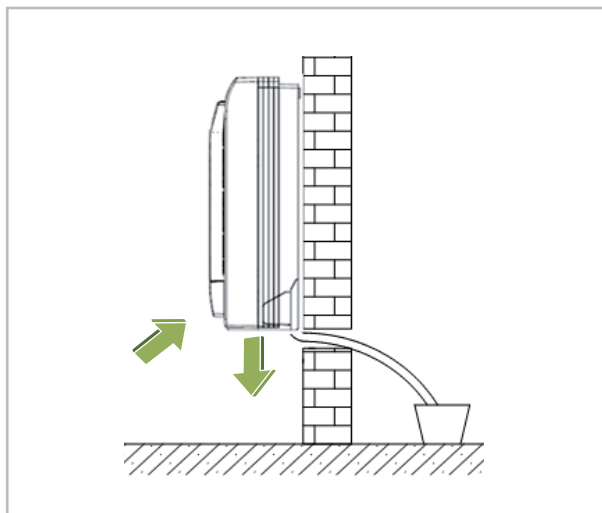


Fig. 13: Orientation horizontale

Le support mural de l'appareil doit être fixé avec des vis et chevilles adéquates.

Raccordement des conduites de frigorigène

Le raccordement côté client des conduites de frigorigène s'effectue sur le côté intérieur droit de l'appareil.

Installer si besoin un dispositif de réduction ou d'extension sur l'unité intérieure. Ces raccords vissés sont fournis de série avec l'unité intérieure.

Une fois le montage terminé, isolez les raccords de manière à ce qu'ils soient hermétiques à la diffusion de vapeur.

! REMARQUE !

L'appareil est rempli en usine d'azote sec servant au contrôle de l'étanchéité. L'azote sous pression s'échappe dès l'ouverture des écrous-raccords.

7 Raccord pour condensat et dérivation sécurisée

Raccord pour condensat

En raison du dépassement du seuil du point de rosée sur l'évaporateur, de la condensation peut se former pendant le refroidissement de l'unité intérieure.

Une cuve collectrice se trouve sous l'évaporateur ; elle doit être raccordée à une évacuation.

- La conduite pour condensat côté client doit être installée avec une pente d'au moins 2 %. Au besoin, prévoyez une isolation hermétique à la diffusion de vapeur.
- La conduite de condensat de l'appareil doit donner sur la conduite d'évacuation. Si le condensat est amené à une conduite d'eau usée, prévoyez un siphon pour éviter les odeurs.
- En cas de fonctionnement de l'appareil lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C, veillez à ce que la conduite de condensat soit protégée contre le gel. Si nécessaire, prévoyez un chauffage auxiliaire pour les tuyaux.
- Une fois le montage terminé, vérifiez que le condensat s'écoule sans entrave et que l'étanchéité soit garantie en permanence.

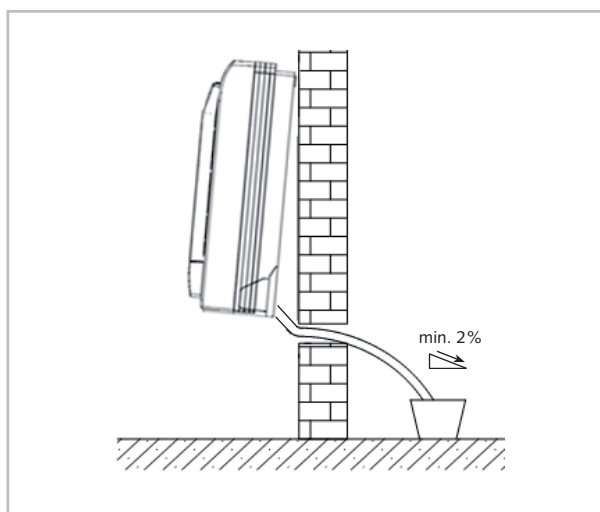


Fig. 14: Raccord pour condensat

Le tuyau à condensat est prévu de série pour le raccordement côté droit (vue de devant).

Évacuation sécurisée en présence de fuites

Les prescriptions régionales ou lois pour la protection de l'environnement (par ex. la loi relative à la gestion et à la fourniture de l'eau) peuvent requérir des mesures adaptées pour éviter les évacuations incontrôlés en cas de problème d'étanchéité, afin que les fluides potentiellement dangereux puissent être mis au rebut en toute sécurité.

! REMARQUE !

Si la purge du condensat s'effectue par le biais d'un canal, conformément à la norme DIN EN 1717, vous devez vérifier qu'aucune pollution microbiologique (bactéries, champignons, virus) présente côté eaux usées ne peut parvenir jusqu'à l'appareil connecté.

REMKO Série MXV

8 Raccordement électrique

8.1 Remarques générales

Pour les appareils, une alimentation en tension doit être installée sur l'unité extérieure et un câble de commande à 4 fils avec une section minimale de 1,5 mm² relié à l'unité intérieure et protégé par fusibles en conséquence.

Pour éviter les problèmes de compatibilité électromagnétique, il faut utiliser à cet effet un câble blindé et le blindage doit être posé des deux côtés.



DANGER !

Toutes les installations électriques doivent impérativement être réalisées par des entreprises spécialisées. Les raccords électriques doivent être montés uniquement si l'installation est hors tension.



REMARQUE !

Le raccord électrique des appareils doit être effectué conformément aux prescriptions locales sur un disjoncteur à courant de défaut et être réalisé par des électriciens.

- Nous recommandons d'installer côté client un interrupteur principal / de réparation à proximité de l'appareil.
- Le bornier pour les raccords se trouve sur l'arrière de l'appareil. Après l'installation, des mesures peuvent être effectuées depuis l'avant pour contrôler la distance au capot.
- Si une pompe à condensat disponible en option est utilisée, un relais supplémentaire peut être nécessaire lors de l'utilisation du contact de désactivation de la pompe pour augmenter la puissance de commutation afin de désactiver le compresseur.

Réalisez le branchement comme suit :

1. ➤ Ouvrez la grille d'admission d'air.
2. ➤ Desserrez les capots sur le côté droit (Voir la Fig. 15).
3. ➤ Désolidarisez le câble de commande du bornier et retirez-le.
4. ➤ Raccordez la conduite de commande côté client sur les bornes.
5. ➤ Assemblez de nouveau l'appareil.



Fig. 15: Branchement de l'appareil intérieur

8.2 Schéma de raccordement électrique

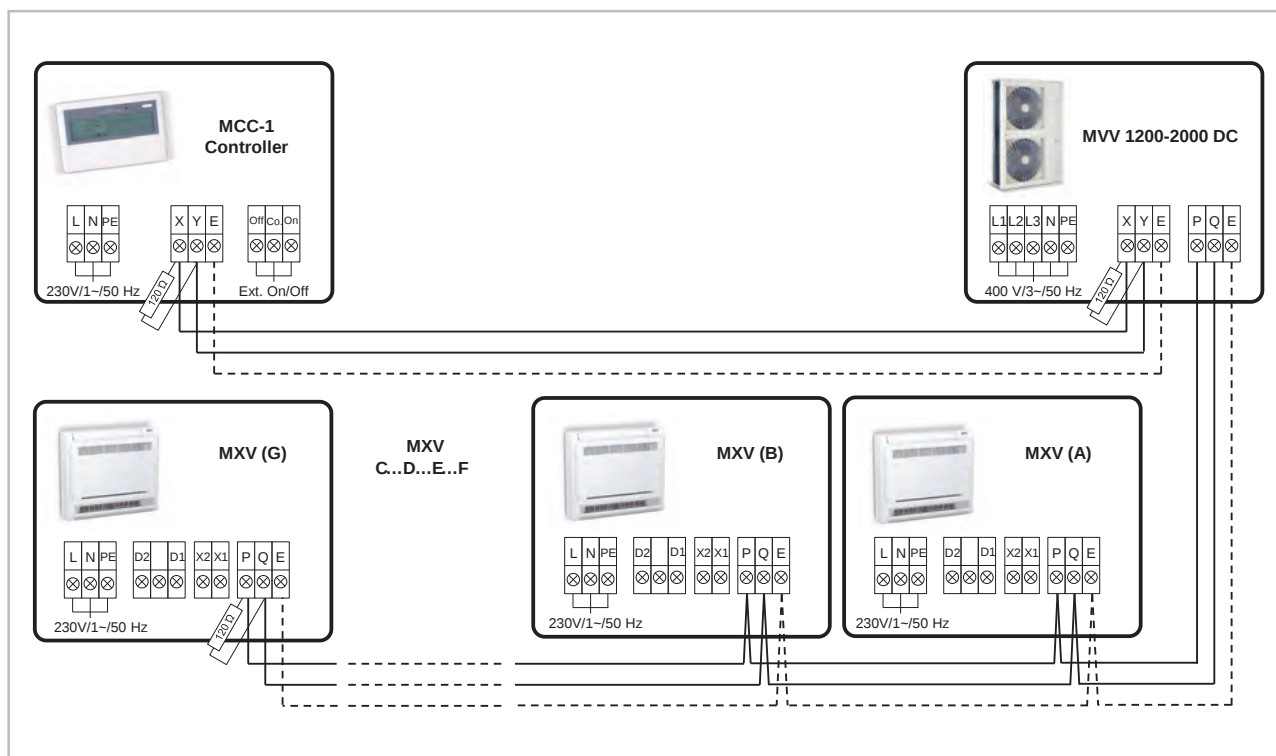


Fig. 16: Schéma de raccordement électrique

REMKO Série MXV

Raccordement de la pompe à condensat en option KP 6/KP 8

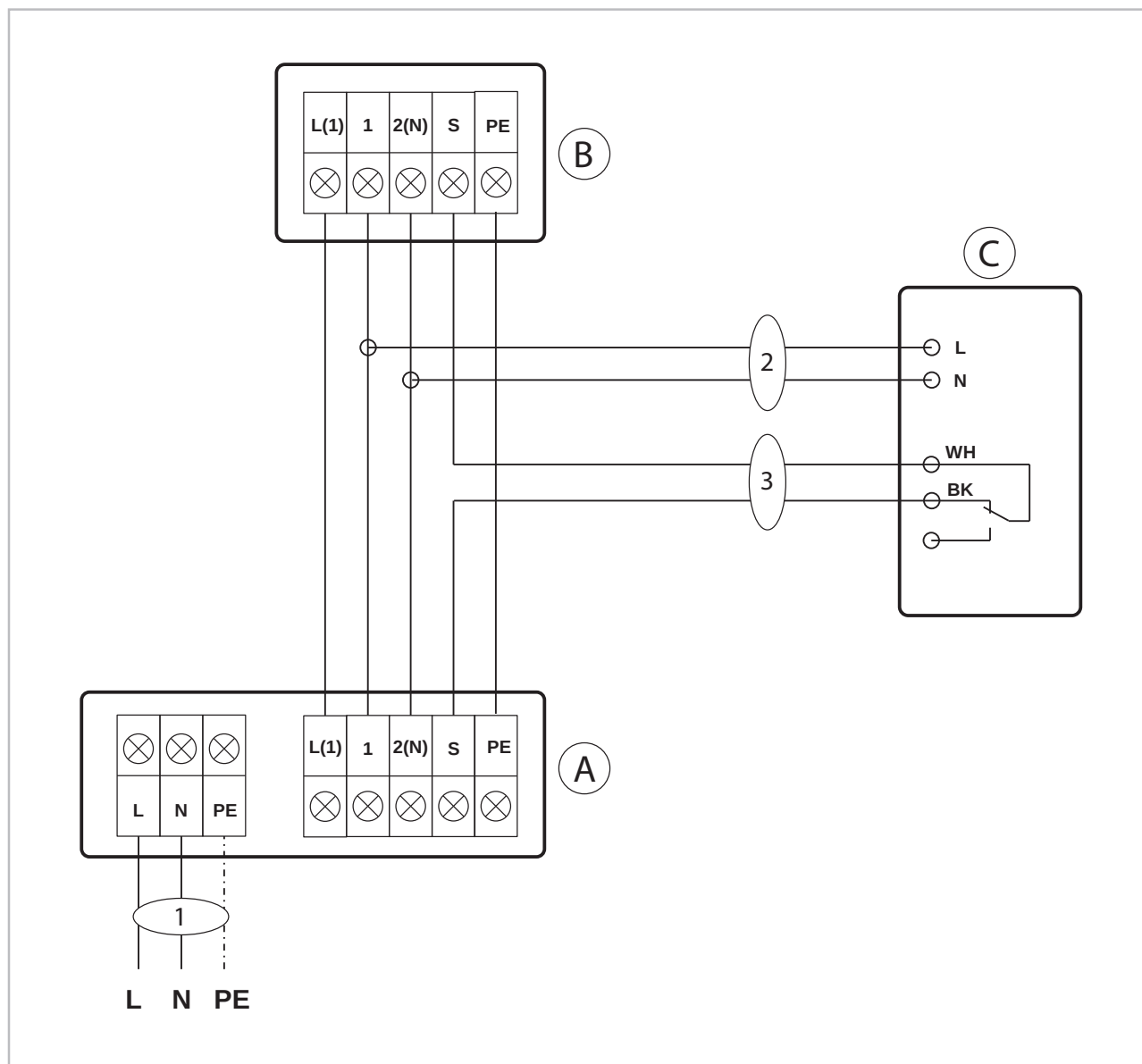
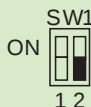


Fig. 17: Schéma de raccordement électrique

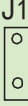
- | | | | |
|-----|---|------|--|
| A : | Unité extérieure | 3 : | Contact parasite de la pompe à condensat |
| B : | Unité intérieure | BK : | noir |
| C : | Pompe à condensat KP 6/KP 8 | WH : | blanc |
| 1 : | Câble d'alimentation | | |
| 2 : | Alimentation électrique de la pompe à condensat | | |

8.3 Fonctions du commutateur DIP

Commutateur	Fonction	Ré-glage ¹⁾	Description
SW1_1	Comportement de régulation en mode refroidissement		La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est identique à la température de consigne réglée (réglage d'usine)
			La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est inférieure de 2°C à la température de consigne réglée
SW1_2	Position d'électrovanne en veille (mode chauffage)		La vanne d'injection s'arrête à 96 incréments (réglage d'usine, degré d'ouverture plus grand pour le retour d'huile pour les plus grands systèmes)
			La vanne d'injection s'arrête à 72 incréments (degré d'ouverture plus petit pour le retour d'huile pour les plus petits systèmes)
SW2	Sans fonction		
SW3_1	Mode d'adressage		Enregistrer l'adresse de l'appareil (réglage d'usine)
			Réinitialiser l'adresse de l'appareil
SW3_2	Sans fonction		
SW4	Comportement du ventilateur en mode chauffage		Lorsque la température de consigne est atteinte, le ventilateur s'éteint pendant 4 minutes et redémarre pendant 1 minute. Cette opération est répétée (réglage d'usine)
			Lorsque la température de consigne est atteinte, le ventilateur s'éteint pendant 8 minutes et redémarre pendant 1 minute. Cette opération est répétée
			Lorsque la température de consigne est atteinte, le ventilateur s'éteint pendant 12 minutes et redémarre pendant 1 minute. Cette opération est répétée
			Lorsque la température de consigne est atteinte, le ventilateur s'éteint pendant 16 minutes et redémarre pendant 1 minute. Cette opération est répétée

REMKO Série MXV

Fonctions du commutateur DIP (suite)

Commutateur	Fonction	Ré-glage ¹⁾	Description
SW5	Évitement d'air froid en mode chauffage		Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque la température du fluide échangeur de chaleur est égale ou inférieure à 15 °C (réglage d'usine)
			Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque la température du fluide échangeur de chaleur est égale ou inférieure à 20 °C
			Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque la température du fluide échangeur de chaleur est égale ou inférieure à 24 °C
			Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque la température du fluide échangeur de chaleur est égale ou inférieure à 26 °C
SW6	Comportement de régulation en mode chauffage		La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est supérieure de 6 °C à la température de consigne réglée (réglage d'usine)
			La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est supérieure de 2°C à la température de consigne réglée
			La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est supérieure de 4 °C à la température de consigne réglée
			La demande de refroidissement est terminée si la température réelle mesurée est identique à la température de consigne réglée
SW7	Sans fonction		
J1	Redémarrage après une panne de courant		L'appareil fonctionne automatiquement dans le dernier mode de fonctionnement
			L'appareil ne démarre pas
ENC1	Réglage de puissance (selon le type d'appareil)	 ENC1	0 : 1,8kW ou 2,2kW ; 1 : 2,8kW ; 2 : 3,6kW ; 3 : 4,5kW ; 4 : 5,6kW ; 5 : 7,1kW ; 6 : 8,0kW ; 7 : 9,0kW ; 8 : 10,0kW/11,2kW ; 9 : 11,2kW ; A : 12,5kW ; B : 14,0kW

¹⁾ Le marquage noir représente le commutateur DIP

REMKO Série MXV

9 Mise en service

! REMARQUE !

Seuls les techniciens spécialisés spécialement formés à cet effet sont autorisés à procéder à la mise en service et à établir un rapport correspondant après justification. Pour mettre en service l'ensemble du dispositif, respectez les modes d'emploi des unités intérieure et extérieure.

! REMARQUE !

Pour mettre en service l'ensemble du dispositif, respectez les modes d'emploi des unités intérieure et extérieure.

Test fonctionnel du mode Refroidissement

1. ➤ Activez l'alimentation en tension.
2. ➤ Mettez l'appareil en service via la télécommande et sélectionnez le mode Refroidissement, la vitesse de rotation max. du ventilateur et la température de consigne minimale.
3. ➤ Mesurez toutes les valeurs nécessaires, consignez-les dans le protocole de mise en service et contrôlez les fonctions de sécurité.
4. ➤ Contrôlez la commande de l'appareil à l'aide des fonctions « Minuterie », « Réglage de la température » et « Vitesses du ventilateur » décrites dans le chapitre « Utilisation » ainsi que la commutation en mode de déshumidification et de recirculation de l'air.
5. ➤ Contrôlez le fonctionnement de la conduite de condensat en versant de l'eau distillée dans le récipient collecteur pour condensat. Il est recommandé d'utiliser une bouteille munie d'un bec verseur afin de verser correctement l'eau dans le collecteur de condensat.

Test fonctionnel du mode Chauffage

1. ➤ Activez l'alimentation en tension.
2. ➤ Activez l'appareil au moyen de la télécommande et sélectionnez le mode chauffage, la vitesse maximale du ventilateur et la température de consigne la plus élevée.
3. ➤ Mesurez toutes les valeurs nécessaires, consignez-les dans le protocole de mise en service et contrôlez les fonctions de sécurité.
4. ➤ Contrôlez la commande de l'appareil à l'aide des fonctions (« Minuterie », « Réglage de la température » et « Vitesse du ventilateur ») décrites dans le chapitre « Utilisation ».

Mesures finales

- Remontez toutes les pièces préalablement démontées.
- Initiez l'exploitant à l'utilisation de l'installation.

! REMARQUE !

Contrôlez l'étanchéité des vannes d'arrêt et capuchons après chaque intervention sur le circuit frigorifique. Le cas échéant, utilisez des joints adaptés.

10 Élimination des défauts et service après-vente

Les méthodes de fabrication des appareils et de leurs composants sont des plus modernes et leur bon fonctionnement est vérifié à plusieurs reprises. Si vous deviez cependant connaître des dysfonctionnements, veuillez vérifier le fonctionnement à l'aide de la liste ci-dessous. Pour les installations avec unités intérieure et extérieure, observer également le chapitre « Élimination des défauts et service après-vente » des deux modes d'emploi. Si vous avez vérifié toutes les fonctions et que l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez en informer votre fournisseur spécialisé au plus vite !

Dysfonctionnement

Défaut	Causes possibles	Contrôle	Solution
L'appareil ne démarre pas ou se coupe automatiquement	Panne de courant, sous-tension, défaut au niveau du fusible secteur/interrupteur principal désactivé	Les autres appareils électriques fonctionnent-ils tous correctement ?	Contrôlez la tension, le cas échéant, patientez jusqu'au rétablissement
	Le câble d'alimentation est endommagé	Les autres appareils électriques fonctionnent-ils tous correctement ?	Confiez la réparation à une entreprise spécialisée
	Le délai d'attente après la mise en service est trop court	Après redémarrage, 5 minutes se sont-elles écoulées ?	Prévoir des temps d'attente plus longs
	Température supérieure/inférieure à la température de service	Les ventilateurs des unités intérieure et extérieure fonctionnent-ils correctement ?	Tenez compte des plages de températures des unités intérieure et extérieure
	Surintensités provoquées par l'orage	Votre région a-t-elle été touchée par la foudre ces derniers temps ?	Désactivez puis réactivez le fusible secteur Faire contrôler par une entreprise spécialisée
	Défaut au niveau de la pompe à condensat externe	La pompe s'est-elle désactivée du fait d'un dysfonctionnement ?	Contrôlez la pompe. Si nécessaire, nettoyez-la
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	La distance d'émission est trop importante/la réception est perturbée	L'actionnement de la touche entraîne-t-il l'émission d'un signal sonore au niveau de l'unité intérieure ?	Réduisez la distance d'émission à moins de 6 m et changez de lieu
	La télécommande est défectueuse	L'appareil fonctionne-t-il en mode manuel ?	Remplacez la télécommande
	L'émetteur ou le récepteur a été exposé à des rayons solaires trop puissants	Le fonctionnement est-il normal à l'ombre ?	Mettez l'émetteur ou le récepteur à l'ombre
	Des champs électromagnétiques perturbent la transmission	La désactivation de sources éventuelles de perturbation permet-elle de rétablir le fonctionnement ?	Pas de transmission de signal en cas de fonctionnement simultané de sources de perturbation

REMKO Série MXV

Défaut	Causes possibles	Contrôle	Solution
	La touche de la télécommande est bloquée/deux touches ont été enfoncées simultanément	Le symbole d'« Envoi » apparaît-il sur l'affichage ?	Débloquez la touche/actionnez une seule touche à la fois
	Les piles de la télécommande sont déchargées	Les piles sont-elles neuves ? Les indications s'affichent-elles de manière partielles ?	Insérez des piles neuves

Dysfonctionnement (suite)

Défaut	Causes possibles	Contrôle	Solution
La puissance frigorifique de l'appareil est réduite voire nulle	Le filtre est encrassé/les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air sont obturées par des corps étrangers	Les filtres ont-ils été nettoyés ?	Nettoyez les filtres
	Les portes et fenêtres sont ouvertes. La charge thermique ou frigorifique a augmenté	Y a-t-il eu une modification structurelle ou d'utilisation ?	Fermez les portes et fenêtres/montez des installations supplémentaires
	Aucun mode Refroidissement activé	Le symbole de refroidissement apparaît-il à l'écran ?	Modifiez le réglage de l'appareil
	Les lamelles de l'unité extérieure sont bloquées par des corps étrangers	Le ventilateur de l'unité extérieure fonctionne-t-il correctement ? Les échangeurs à lamelles sont-ils sans entrave ?	Contrôlez le ventilateur ou le réglage hivernal, réduisez la résistance de l'air
	Fuite dans le circuit de frigorigène	Les échangeurs à lamelles de l'unité intérieure présentent-ils des traces de givre ?	Confiez la réparation à une entreprise spécialisée
Sortie d'eau de condensation sur l'appareil	Le tuyau d'écoulement du récipient collecteur est bouché/endommagé	Le condensat s'écoule-t-il sans entrave ?	Nettoyer le tuyau d'écoulement et le récipient collecteur
	La pompe à condensat externe ou le flotteur ne fonctionne pas correctement	La cuve collectrice est-elle pleine d'eau sans que la pompe ne fonctionne ?	Faire remplacer la pompe par une entreprise spécialisée

Défaut	Causes possibles	Contrôle	Solution
	La conduite de condensat est vide	La conduite de condensat a-t-elle été posée de manière inclinée ? Est-elle bouchée ?	Installez la conduite de condensat de manière inclinée ou nettoyez-la
	Le condensat ne peut pas être évacué	Les conduites de condensat ont-elles été posées de manière inclinée ? Sont-elles bouchées ? La pompe à condensat et l'interrupteur à flotteur fonctionnent-ils correctement ?	Installez la conduite de condensat de manière inclinée ou nettoyez-la. Si l'interrupteur à flotteur ou la pompe à condensat est défectueux, faire remplacer

REMARQUE

Si, en cas de faibles températures extérieures, l'unité extérieure émet des bruits, même une fois arrêtée, cela ne constitue pas un dysfonctionnement. L'enroulement du compresseur est brièvement alimenté en courant afin de réchauffer l'huile qui s'y trouve et d'assurer la viscosité en cas de faibles températures ambiantes. Si vous n'utilisez pas l'appareil l'hiver, vous pouvez désactiver le fusible. Réactivez-le au moins 12 heures avant de réutiliser l'appareil !

Codes de défaut

Code	Description
E0	Conflit de mode
E1	Erreur de communication entre les unités extérieure et intérieure
E2	Défaut du capteur, air ambiant (T1)
E3	Défaut du capteur, évaporateur (T2)
E4	Défaut du capteur, conduite d'aspiration (T2B)
E6	Défaut, moteur du ventilateur
E7	Défaut d'EEPROM
Eb	Défaut de la vanne d'injection électronique
Ed	Défaut de l'unité extérieure
EE	Défaut de la pompe à condensat côté client
FE	Appareil dans le statut d'adressage

REMKO Série MXV

11 Entretien et maintenance

Des travaux d'entretien réguliers et le respect des conditions préalables de base garantissent un fonctionnement impeccable de votre appareil et contribuent à augmenter sa durée de vie.

DANGER !

Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, l'alimentation en tension doit impérativement être coupée et sécurisée contre toute remise en service !

Entretien

- L'appareil doit être exempt de salissures et autres dépôts.
- Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits à récurer, de nettoyeurs agressifs ou d'agents contenant des solvants. N'employez pas de jet d'eau.
- Nettoyez les lamelles de l'appareil avant une période d'immobilisation prolongée.

Maintenance

- Nous recommandons de conclure avec une entreprise spécialisée un contrat d'entretien annuel.



Vous garantirez ainsi à tout moment un fonctionnement fiable de votre installation !

- Dans le cas d'installations fonctionnant toute l'année (par exemple, salles de serveur), il convient de raccourcir en conséquence les intervalles de maintenance.

REMARQUE !

Les directives légales imposent un contrôle annuel de l'étanchéité du circuit frigorifique en fonction de la quantité de frigorigène. Un technicien spécialisé doit procéder au contrôle et à la consignation.

Type de travail	Mise en service	Tous les mois	Tous les 6 mois	Tous les ans
Contrôle / Entretien / Inspection				
Général	●			●
Contrôle de la tension et du courant	●			●
Contrôle fonctionnel du compresseur/des ventilateurs	●			●
Élimination de l'encrassement du condenseur/de l'évaporateur	●	●		
Contrôle de la quantité de frigorigène	●		●	
Contrôle de l'écoulement du condensat	●		●	
Contrôle de l'isolation	●			●
Contrôle des pièces mobiles	●			●
Contrôle de l'étanchéité du circuit frigorifique	●			● ¹⁾

¹⁾ voir remarque

Nettoyage du carter

1. ➤ Coupez l'alimentation en tension de l'appareil.
2. ➤ Ouvrez la grille d'admission d'air avant et rabattez-la vers l'avant ou le bas.
3. ➤ Nettoyez la grille et le capot exclusivement avec un chiffon humide.
4. ➤ Fermez la grille.
5. ➤ Réactivez l'alimentation en tension.

Filtre à air de l'unité intérieure

Nettoyez le filtre à air au moins toutes les 2 semaines. Réduisez l'intervalle de nettoyage en cas de fort encrassement de l'air.

Nettoyage du filtre

1. ➤ Coupez l'alimentation en tension de l'appareil.
2. ➤ Ouvrez l'avant de l'appareil en rabattant la grille vers le haut ou l'avant (Voir la Fig. 19).
3. ➤ Enlevez le filtre vers le haut (Voir la Fig. 19).
4. ➤ Nettoyez le filtre à l'aide d'un aspirateur usuel. Pour ce faire, placez-le face encrassée vers le haut (Voir la Fig. 20).
5. ➤ Vous pouvez retirer les salissures à l'eau tiède légèrement savonneuse (Voir la Fig. 21). Tournez pour cela la partie sale vers le bas.
6. ➤ Laissez sécher le filtre à l'air libre en cas d'utilisation d'eau avant de le remettre dans l'appareil.
7. ➤ Insérez le filtre avec précaution. Vérifiez son positionnement.
8. ➤ Fermez l'avant comme décrit ci-dessus mais dans le sens inverse.
9. ➤ Réactivez l'alimentation en tension.
10. ➤ Remettez l'appareil en marche.

Nettoyage de la pompe à condensat (accessoire)

L'unité interne se trouve éventuellement dans une pompe à condensat intégrée ou séparée, qui pompe le condensat.

Respectez les consignes d'entretien et de maintenance figurant dans le mode d'emploi séparé



Fig. 19: Rabattre la grille vers l'avant



Fig. 20: Nettoyage avec l'aspirateur



Fig. 21: Nettoyage avec l'eau tiède

REMKO Série MXV

12 Représentation de l'appareil et liste de pièces de rechange

12.1 Représentation de l'appareil

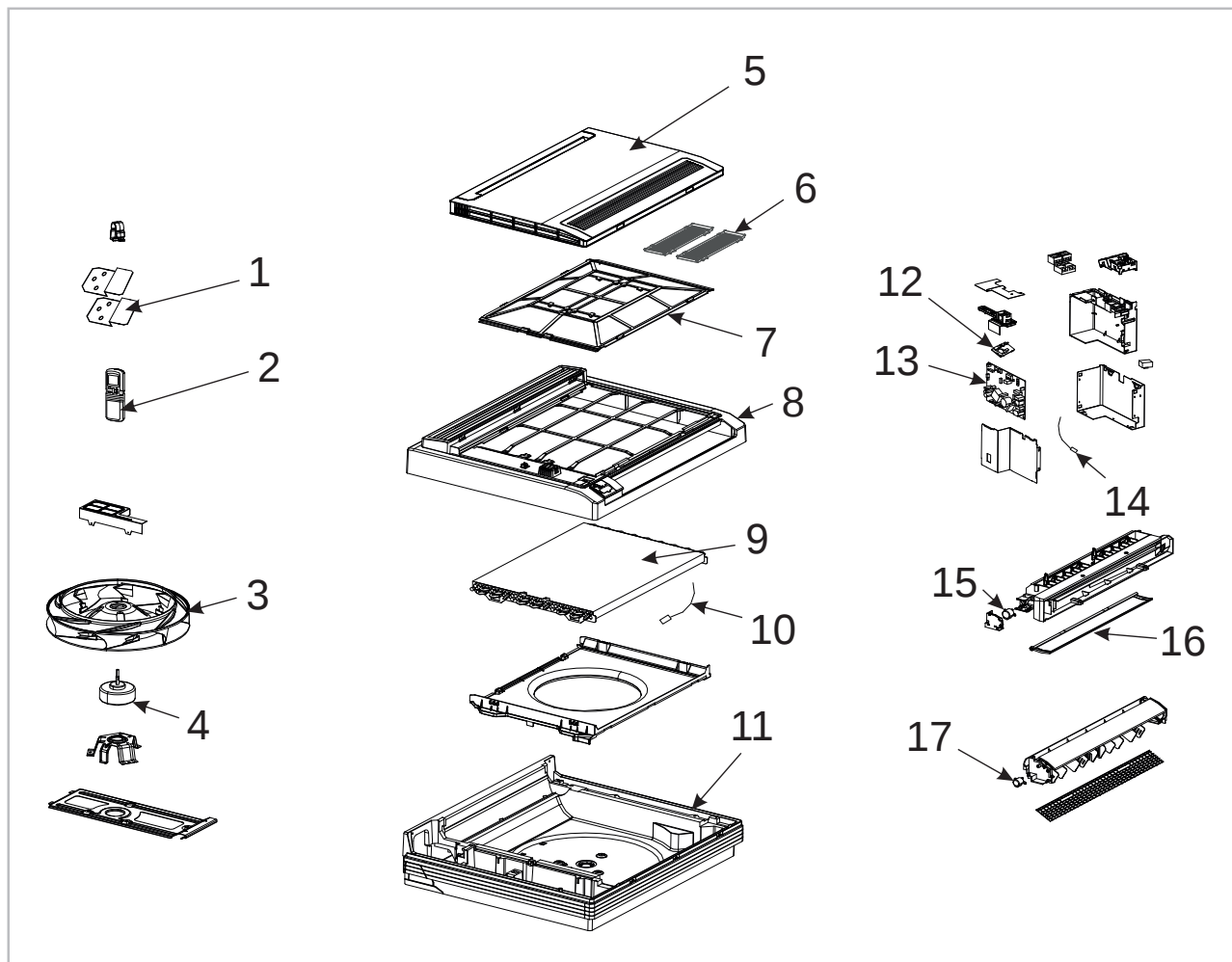


Fig. 22: Vue éclatée

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

12.2 Liste des pièces de rechange



IMPORTANT!

Pour assurer la bonne livraison des pièces de rechange, s'il vous plaît toujours le type d'appareil avec le numéro de série correspondant (voir la plaque signalétique).

N°	Désignation
1	Tôles de fixation
2	Télécommande infrarouge
3	Hélice de ventilateur
4	Moteur de ventilateur
5	Cache avant
6	Filtre à pollen
7	Filtre à air
8	Avant du carter
9	Évaporateur
10	Sonde de température de l'évaporateur
11	Arrière du carter
12	Platine d'écran
13	Platine de commande
14	Sonde de température de l'air ambiant
15	Moteur à lamelles en haut
16	Lamelle de sortie d'air inférieure
17	Moteur à lamelles en bas
Pièces de rechange sans illustration	
	Vanne d'injection électronique

13 Mise hors service

Mise hors service planifiée

1. ▶ Laissez fonctionner l'unité intérieure 2 à 3 heures en mode de recirculation de l'air ou en mode de refroidissement avec un réglage de température maximal, afin que l'humidité résiduelle soit évacuée de l'appareil.
2. ▶ Mettez l'installation hors service au moyen de la télécommande.
3. ▶ Coupez l'alimentation en tension de l'appareil.
4. ▶ Vérifiez l'absence de dommages apparents sur l'appareil et nettoyez-le comme décrit au chapitre « Entretien et maintenance ».

Mise hors service illimitée

La mise au rebut des appareils et composants doit être effectuée conformément aux prescriptions régionales en vigueur, par ex. par une entreprise spécialisée ou un point de collecte.

La société REMKO GmbH & Co. KG ou votre partenaire contractuel compétent se fera un plaisir de vous indiquer les entreprises spécialisées sises à proximité de chez vous.

14 Index

C

Choix du lieu d'installation	21
Codes de défaut	33
Commande de pièces de rechange	37
Commande manuelle	9
Commutateur DIP	27, 28
Conduites de frigorigène, raccordement	22

D

Défauts	
Causes possibles	31
Contrôle	31
Solution	31

E

Élimination des défauts et service après-vente	31
Entretien et maintenance	34
Espace libre minimal	21
Évacuation sécurisée en présence de fuites	23

G

Garantie	6
Gaz à effet de serre conformément au protocole de Kyoto	7

I

Installation de l'appareil	22
----------------------------	----

L

Lieu d'installation, choix	21
Liste des pièces de rechange	37

M

Maintenance	34
Matériel de montage	21
Mise au rebut de l'emballage	6
Mise au rebut des appareils	6
Mise hors service	
illimitée	38
limitée	38

N

Nettoyage	
Boîtier	35
Filtre à air de l'unité intérieure	35
Pompe à condensat	35

P

Pompe à condensat, schéma de raccordement électrique	26
--	----

Protection de l'environnement	6
-------------------------------	---

R

Raccord pour condensat	23
Raccordement des conduites de frigorigène	22
Raccordement électrique	24
Recyclage	6
Répartition de l'air, manuelle	11
Répartition manuelle de l'air	11
Représentation de l'appareil	36

S

Schéma de câblage électrique	29
Schéma de raccordement électrique	25
Schéma de raccordement électrique de la pompe à condensat	26
Sécurité	
Consignes de sécurité à l'attention de l'utilisateur	5
Consignes de sécurité à observer durant les travaux de inspection	5
Consignes de sécurité à observer durant les travaux de maintenance	5
Consignes de sécurité à observer durant les travaux de montage	5
Consignes générales	4
Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité	4
Identification des remarques	4
Qualifications du personnel	4
Transformation arbitraire et fabrication de pièces de rechange	5
Travail en toute sécurité	5
Service après-vente	31

T

Télécommande	
Touches	14
Télécommande infrarouge	9
Test fonctionnel	
mode Chauffage	30
Mode Refroidissement	30
Touches de la télécommande	14

U

Utilisation conforme	5
----------------------	---

REMKO SYSTÈMES DE QUALITÉ

Climat | Chaleur | Nouvelles énergies

REMKO GmbH & Co. KG
Klima- und Wärmetechnik

Im Seelenkamp 12
32791 Lage

Téléphone +49 (0) 5232 606-0
Télécopieur +49 (0) 5232 606-260

Courriel info@remko.de
Internet www.remko.de

Hotline Allemagne
+49 (0) 5232 606-0

Hotline International
+49 (0) 5232 606-130

